

PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES

PANEL INTERNACIONAL DE REVISIÓN

GRUPO DE TRABAJO SOBRE CUOTAS DE BUQUES Y FINANCIAMIENTO

3ª REUNION

LA JOLLA, CALIFORNIA (EE.UU.)
17-18 DE FEBRERO DE 2005

DOCUMENTO VA-3-06

PRESUPUESTO DEL APICD PARA 2005 Y 2006

1. ANTECEDENTES

El PIR ha estado al tanto de los problemas continuos relacionados con el financiamiento del PICD desde su reunión en junio de 2001. Desde entonces, se han presentado varias propuestas en reuniones del Panel y de las Partes del APICD, basadas en las discusiones en el Grupo de Trabajo sobre Cuotas de Buques y Financiamiento.

En junio de 2003 la 9ª Reunión de las Partes adoptó la Resolución A-03-01 sobre el financiamiento del PICD (Anexo A). Dicha resolución dispone, entre otros: que de manera temporal y hasta tanto se complete la medición del volumen de bodegas acordada por el PIR en junio de 2002, se aplicará un factor de 1.4 para convertir la capacidad de acarreo, en toneladas métricas, de los buques de cerco en el Registro Regional de Buques de la CIAT en volumen de bodegas, en metros cúbicos; que todos los buques, incluyendo los inactivos, independientemente de su tamaño, pagarán cuotas; fechas para el pago de las cuotas, con recargos por pagos retrasados; y que una parte de las cuotas de 2004 sería pagada por adelantado, para financiar el déficit de 2003.

Los recargos por retraso de pago no fueron facturados hasta 2005, y se está sumando automáticamente un 10% a todos los pagos retrasados.

1.1. Antecedentes de las cuotas de buques

Al inicio del PICD en 1992 la cuota de buques fue US\$10 por tonelada corta de capacidad de acarreo, equivalente a US\$9.42/m³. En 1994 fue incrementada a US\$12 por tonelada corta (\$11.30/m³) para compensar los efectos de la inflación, y a US\$14.17/m³ en 1998 para cubrir los servicios adicionales requeridos con la entrada en vigor del APICD. Sin embargo, el cambio de capacidad de acarreo a volumen de bodega como base de las cuotas resultó en una redistribución de las cuotas entre la flota y una reducción de la cuota de 1999 a su nivel actual de US\$12.552/m³.

2. LANCES DE PRUEBA

En 2004, la Secretaría no tuvo el dinero suficiente para realizar varios lances de prueba solicitados. En algunos casos, el armador pagó los costos y se realizó el lance de prueba. A fin de evitar esta situación en el futuro, y para asegurar que todos los armadores sean tratados de la misma manera, la Secretaría propone que una condición de la participación de la Secretaría en los lances de prueba sea que el costo de dicha participación sea cubierto por el armador. Esto tendría un efecto leve pero positivo sobre el déficit, comentado más adelante.

3. USO DE LA CAPACIDAD DE ACARREO PARA ESTIMAR EL VOLUMEN DE BODEGA

La Resolución A-03-01 dispone que, hasta que se complete la medición del volumen de bodegas acordada por el PIR en su 30ª reunión, las cuotas de los buques se basen en un volumen de bodega calculado, obtenido multiplicando la capacidad de acarreo por 1,4. Varios armadores están buscando reducciones de las cuotas de sus buques, argumentando que la capacidad de acarreo de sus buques es menor que la que figura en el Registro Regional de Buques de la CIAT. En la Reunión de las Partes en octubre de 2004 fueron

discutidos dos casos de este tipo; uno de ellos resultó en una reducción de la cuota, a perjuicio del déficit. Posteriormente se han presentado más casos. El uso de volumen de bodega fue introducido porque, a diferencia de la capacidad de acarreo, constituye una medida objetiva de la capacidad de los buques. La Secretaría opina que será difícil estabilizar la situación con respecto a las cuotas mientras estén basadas en la capacidad de acarreo en toneladas, y recomienda que el Grupo de Trabajo considere cómo completar el ejercicio de medir el volumen de bodega de todos los buques, y usar esto exclusivamente como base para las cuotas.

4. INFORMACION FINANCIERA

En la Tabla 1 se presentan los gastos reales de 2004 y los costos e ingresos estimados del PICD previstos para 2005-2006. Las estimaciones suponen que la inflación incrementará los costos generales un 3% y los salarios un 4%. Se supone que los ingresos en 2005 y 2006 serán iguales a aquéllos de 2004. Se predicen déficits de US\$186.531 y US\$262.070 en 2005 y 2006, respectivamente. Sería necesario un incremento de 13% en las cuotas de los buques para eliminar el déficit esperado de 2006.

En 2003 el déficit fue US\$273.356, y en 2004 US\$112.560, además del déficit de US\$221,640 de 2002 por recuperar, un déficit total de US\$607.556. Se propone que el Grupo de Trabajo considere formas de recuperar este déficit en años futuros.

En la Tabla 2 se presentan los detalles de cada rubro en el resumen de los costos del PICD en 2004 presentado en la Tabla 1.

En la Tabla 3 se detalla la asignación del tiempo del personal de la Secretaría a las distintas tareas que realizan en relación con el APICD.

5. RECOMENDACIONES

La Secretaría propone que el Panel recomiende a la Reunión de las Partes que:

1. El costo de la participación de la Secretaría en todo lance de prueba sea pagado por el armador del buque;
2. El Grupo de Trabajo proponga un calendario para completar el ejercicio de medir el volumen de bodega de todos los buques, y usar estas mediciones como base para las cuotas de los buques;
3. Se incrementen las cuotas de los buques de 2006 un 13%; y
4. El Grupo de Trabajo recomiende un plan para pagar el déficit total actual de US\$607.556 antes del fin de 2007.

TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, 2004-2006.

TABLA 1. PICD: Distribución de costos, 2004-2006.

(US\$)	2004		2005	2006
	(actual—reales)	See Table 2 Ver Tabla 2	(projected—proyectados)	
COSTS-COSTOS:				
Covered at 70%-Cubiertos al 70%				
Gross costs-Costos brutos:				
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)	1,464,014	A	1,507,934	1,553,172
IATTC scientific staff (part) Personal científico de la CIAT (porción)	768,609	B	799,353	831,327
IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	242,794	C	250,078	257,580
Subtotal	2,475,417		2,557,365	2,642,080
70% of/del subtotal	1,732,792		1,790,156	1,849,456
Covered at 100%-Cubiertos al 100%				
Net alignments (travel) Alineamientos de la red (viajes)	11,657	E	12,007	12,367
Seminars for captains and crew (travel) Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes (viajes)	0	F	1,000	1,030
IATTC administrative staff (part) Personal administrativo de la CIAT (porción)	334,716	G	348,105	362,029
IDCP travel (field office staff) Viajes PICD (personal de oficinas regionales)	16,791	H	17,295	17,814
Meetings of Parties and IRP (including staff travel) Reuniones de las Partes y del PIR (inclusive viajes del personal)	45,491	I	46,856	48,261
Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	0	J	0	0
Subtotal	408,655		425,262	441,501
Total	2,141,447		2,215,418	2,290,957
REVENUE-INGRESOS:				
Total vessel assessments paid Total de cuotas de buques pagadas	2,028,887		2028887	2,028,887
Net alignments Alineamientos de la red				
Dolphin safe certificates Certificados <i>dolphin safe</i>				
Captains seminars Cursos de entrenamiento				
Total	2,028,887		2,028,887	2,028,887
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)	<112,560>		<186,531>	<262070>

TABLE 2. IDCP: Detailed expenses, 2004 (US\$).

TABLA 2. PICD: Detalle de gastos, 2004 (US\$).

A	Observers Observadores	1,464,014	Travel—Viajes Salaries and benefits—Sueldos y prestaciones Equipment, forms, misc—Equipo, formularios, misc Training—Entrenamiento	97,600 1,335,595 16,809 14,010
C	IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	242,794	Rent & storage (exc. utilities)—Alquiler y almacenamiento (exc. servicios públicos) Telephone—Teléfono Internet services—Servicio de internet Utilities—Servicios públicos Materials & supplies—Materiales y pertrechos Furniture & equipment—Muebles y equipo Equipment repair & maintenance—Reparación y mantenimiento de equipo Postage—Franqueo Printing & reproduction—Imprenta y copiado Meals & entertainment—Sustento y entretenimiento Vehicle (use and maintenance)—Vehículos (uso y mantenimiento). Purchase of vehicle—Compra de vehículo Contract labor—Mano de obra por contrato Contract labor (taxes)—Mano de obra por contrato (impuestos) Legal & professional fees—Honorarios legales y profesionales Property insurance—Seguros de propiedad Vehicle insurance—Seguros de vehículos Tax, license, fees & permits—Impuestos, licencias, cuotas y permisos	9,191 14,643 764 3,577 5,875 1,506 1,190 14,769 9,696 9,521 10,728 13,122 123,966 14,222 3,052 701 4,821 1,450
B	IATTC scientific staff (part) Personal de sede de la CIAT (porción)	768,609		
G	IATTC administration staff (part) Administración CIAT (porción)	334,716		
	Subtotal	1,103,325	Gross wages—Sueldos brutos FICA taxes—Impuestos de seguro social Retirement plan—Plan de retiro Group insurance—Seguro colectivo	885,007 67,703 87,300 63,315
E	Travel related to net alignments Viajes relacionados con alineamientos de la red	11,657		
F	Travel related to seminars for captains and crew Viajes relacionados con cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes	0		
H	Other direct IDCP costs—Otros costos directos del PICD	16,791		
I	Travel related to Meetings of Parties and other AIDCP meetings Viajes relacionados con Reuniones de las Partes y otras del APICD	45,491		
J	Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	0		
	Total	2,884,072		

TABLE 3: IATTC staff time dedicated to AIDCP activities.

TABLA 3: Tiempo del personal de la CIAT dedicado a actividades del APICD.

B. Scientific staff (part) -- Personal científico (parte): US\$768,609			%
Scientific staff Personal científico	Chief Scientist Científico Jefe	Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	20
		Captain seminars – Seminarios de capitanes	11
		Correspondence—Correspondencia	24
		Database reporting – Informes sobre bases de datos	5
	Total	60	
2 staff-personas	Statistical analyses of observer data – Análisis estadísticos de datos de observadores	5	
	Preparation of documents for meetings – Preparación de documentos para reuniones	5	
Total	10		
Secretarial Secretaría	1 staff-persona	Secretarial support—Apoyo de secretaría	60
Observer and data management Manejo de observadores y datos	11 staff-personas	Captain seminars – Seminarios de capitanes	1
		Trial sets – Lances de prueba	2
		Observer database maintenance and reporting – Mantenimiento de base de datos de observadores e informes	30
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	4
		Maintenance of tuna tracking and dolphin safe systems – Mantenimiento de sistemas de seguimiento de atún y <i>dolphin safe</i>	2
		Observer training, management, and field manual – Observadores: entrenamiento, manejo y manual	13
		Correspondence—Correspondencia	7
		Data entry – Captura de datos	14
		IRP database (captains, infractions) – Base de datos del PIR (capitanes, infracciones)	8
Total	80		
G. Administrative staff -- Personal administrativo: US\$334,716			
Director			28
Policy Política	2 staff-personas	Correspondence--Correspondencia	18
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	15
		Preparation of minutes – Preparación de actas	7
		Dolphin Safe issues – Asuntos <i>dolphin safe</i>	5
		Miscellaneous, including implementation of resolutions (tuna tracking plans; non-party and other compliance issues; etc.) – Miscelánea, incluye instrumentación de resoluciones (planes de seguimiento de atún, cumplimiento por no partes y otras cuestiones de cumplimiento, etc)	5
Total	50		
Computer support staff Personal de apoyo en informática		Maintenance of computer hardware and operating system – Mantenimiento de computadores y sistema operativo	14
		Web site and illustrations – Sitio de internet y gráficas	7
		Database programming – Programación de bases de datos	8
		Others -- Otros	1
Total	32		
Editing and translation Redacción y traducción	2 staff-personas	Preparation of correspondence and documents – Preparación de correspondencia y documentos	28
Support services not charged to the AIDCP – Servicios de apoyo no cobrados al APICD			
Accounting and personnel Contabilidad y personal	2 staff-personas		
Director's secretaries Secretarías del Director	2 staff-personas		

Anexo A.

**ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN
DE LOS DELFINES**

9ª REUNION DE LAS PARTES

ANTIGUA (GUATEMALA)
25 DE JUNIO DE 2003

RESOLUCION A-03-01

RESOLUCION SOBRE CUOTAS DE BUQUES Y FINANCIAMIENTO

Las Partes del Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines:

No obstante las disposiciones pertinentes de la *Resolución sobre Financiamiento* del 10 de octubre de 2002;

Acuerdan:

1. En congruencia con la decisión de modificar el sistema de referencia de medición de los buques de toneladas métricas a metros cúbicos para los fines del pago de las cuotas de buques para el programa de observadores de manera temporal y hasta en tanto se complete la medición del volumen de bodegas acordada por el PIR en su 30ª reunión en junio de 2002, se aplicará un factor de 1.4 para convertir la capacidad de acarreo, en toneladas métricas, de todos los buques de cerco en el Registro Regional de Buques de la CIAT (el Registro) en volumen de bodegas, en metros cúbicos.
2. Se cobrará de todos los buques obligados por el APICD a llevar observadores US\$12.552 por metro cúbico de volumen de bodegas calculado.
3. Se cobrará de todos los buques no obligados por el APICD a llevar observadores pero incluidos en la *Lista de Capacidad Cerquera Activa* del Registro de la siguiente forma:

	Clase de arqueo de la CIAT				
	1	2	3	4	5
Por m ³ (US\$)	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00

4. Se cobrará de todos los buques en la *Lista de Capacidad Cerquera Inactiva y Hundida* del Registro Regional de Buques de la CIAT, excepto buques hundidos, US\$1.00 por metro cúbico de volumen de bodegas calculado.
5. Todo buque contemplado en el párrafo 2 que solicite un LMD para un año dado pagará la cuota requerida antes del 1º de octubre del año anterior, de conformidad con el APICD.
6. Todo buque contemplado en el párrafo 2 que no solicite un LMD para un año dado pagará la cuota requerida antes del 1º de diciembre del año anterior.
7. Cualquiera de los buques contemplados en el párrafo 12 de la *Resolución sobre la capacidad de la flota atunera operando en el Océano Pacífico oriental* de la CIAT de junio de 2002 que pesquen en el OPO pagará la cuota establecida para los buques abarcados por el párrafo 2 de la presente resolución antes de entrar al OPO para pescar.
8. Todo buque abarcado por esta resolución pero no contemplado en el párrafo 2 pagará la cuota requerida antes del 1º de diciembre del año anterior.
9. Cualquier buque que no pague la cuota requerida para la fecha correspondiente deberá pagar un re-

cargo del 10% de la cuota, adicional a cualquier sanción contemplada en el Anexo IV del APICD.

10. A menos que las Partes decidan otra cosa, el aumento anual en los costos fijos del PICD no será mayor que la tasa de inflación en los Estados Unidos de América en el año anterior.
11. Todas las cuotas serán analizadas en 2005 con el objetivo de balancear el presupuesto en ese año.
12. No obstante los párrafos 5 y 6 de la presente resolución, en 2003 solamente, una Parte optará por una de las dos alternativas siguientes para el pago de las cuotas de buques de su flota:
 - a. Todos los buques contemplados en el párrafo 2 que:
 - i. soliciten LMD para 2004 pagarán la cuota establecida antes del 15 de agosto de 2003.
 - ii. no soliciten LMD para 2004 pagarán la cuota establecida antes del 15 de septiembre de 2003.
 - o
 - b. Todos los buques de Clase 6 pagarán, antes del 15 de agosto de 2003, una cuota suplementaria de US\$1.74 por metro cúbico de volumen de bodega. El monto de dicha cuota suplementaria para 2003 pagada por un buque será restado de la cuota pagadera por el buque para 2004 de conformidad con el párrafo 2 de la presente resolución.